
Quanzhou (Chine) No 1561rev

Nom officiel du bien tel que proposé par l'État partie

Quanzhou : emporium mondial de la Chine des Song et des Yuan

Lieu

Ville de Quanzhou
Province du Fujian
Chine

Brève description

Le bien en série illustre le rôle joué par Quanzhou en tant qu'emporium maritime pendant les périodes Song et Yuan (Xe - XIVe siècles de notre ère) et ses interconnexions avec l'arrière-pays. Il comprend des édifices religieux, des vestiges archéologiques de bâtiments administratifs, des sites archéologiques de production de céramique et de fer, des éléments du réseau de transport et des ponts, des pagodes, et des inscriptions.

Catégorie de bien

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'une proposition d'inscription en série de 22 *monuments, ensembles et sites*.

1 Identification

Inclus dans la liste indicative

Le bien proposé pour inscription a été inclus dans la liste indicative le 28 mars 2008 en tant que partie d'un bien en série beaucoup plus étendu couvrant une plus grande période historique : *Section chinoise de la route de la soie : routes terrestres dans la province du Henan, la province du Shaanxi, la province du Gansu, la province du Qinghai, la région autonome Ningxia Hui et la région autonome ouïgoure du Xinjiang ; routes maritimes dans la ville de Ningbo, province du Zhejiang et ville de Quanzhou, province du Fujian - de la dynastie des Han occidentaux à la dynastie Qing.*

Antécédents

Il s'agit d'une proposition d'inscription renvoyée. En 2017, l'État partie de la Chine a soumis une proposition d'inscription pour les « Monuments et sites historiques de l'ancienne Quanzhou (Zayton) ». La recommandation de l'ICOMOS était de ne pas inscrire le bien sur la Liste du patrimoine mondial.

Le Comité du patrimoine mondial a décidé, dans sa décision 42 COM 8B.18, de renvoyer l'examen de la proposition d'inscription et a recommandé à l'État partie de :

Décision: 42 COM 8B.18

Le Comité du patrimoine mondial

1. *Ayant examiné les documents WHC/18/42.COM/8B et WHC/18/42.COM/INF.8B1,*

2. *Renvoie la proposition d'inscription des Monuments et sites historiques de l'ancienne Quanzhou (Zayton), Chine à l'État partie, tout en prenant en considération le fort potentiel qu'offre le site pour satisfaire les critères (ii), (iii) et (vi), afin que l'État partie :*

- a) *affine plus avant et mette au point la justification des critères (ii), (iii) et (vi),*
- b) *décrive mieux les limites et les zones tampons de chacun des éléments constitutifs du bien proposé pour inscription, en lien avec leur capacité à enclore et protéger le bien en série,*
- c) *renforce la coordination de la gestion entre les différents éléments constitutifs du bien en série,*
- d) *envisage un engagement plus fort des organisations maritimes et portuaires dans le système de gestion ;*

3. *Recommande que l'État partie envisage d'intégrer davantage l'importance de la culture Min-nan, dont Quanzhou est considérée comme étant le berceau historique et le centre, dans les attributs qui transmettent les valeurs du bien ;*

4. *Recommande également que l'État partie continue son soutien important et sa contribution à l'étude thématique sur les routes maritimes de la soie, et recommande en outre que le Centre du patrimoine mondial, en collaboration avec les Organisations consultatives, accorde une attention toute particulière à la préparation d'une vaste étude thématique sur les routes maritimes de la soie, et encourage l'établissement d'un dialogue transnational sur ce sujet.*

L'État partie de la Chine représenté par le gouvernement populaire de la ville de Quanzhou a décidé de demander à l'ICOMOS du conseil, sur la base de la décision du Comité du patrimoine mondial.

Les objectifs du processus de conseil de l'ICOMOS étaient les suivants :

- *affiner davantage la justification du bien proposé pour inscription au travers de preuves documentaires et autres afin d'étudier l'importance de l'ancienne Quanzhou sous les dynasties Song et Yuan dans son contexte géo-culturel [...] ;*
- *examiner des zones clés/éléments constitutifs importants ayant une valeur potentielle par rapport à la façon dont ils reflètent la plus grande période de prospérité de la ville et ses principales caractéristiques au travers de ses échanges et développements culturels et économiques ;*
- *décrire de manière plus appropriée les délimitations et les zones tampons de chacun des éléments constitutifs du bien proposé pour inscription, en lien avec leur capacité à ceindre et protéger le bien en série proposé pour inscription ;*
- *discuter de l'état de conservation de Quanzhou et des conditions d'authenticité et d'intégrité ;*
- *déterminer si la proposition d'inscription pourrait, sur la base de ce travail complémentaire, avoir le potentiel pour*

démontrer une valeur universelle exceptionnelle, et considérer quels pourraient être les attributs la soutenant et les critères du patrimoine mondial appropriés.

Le processus de conseil de l'ICOMOS (janvier – juillet 2019) a compris des études de documents et une mission, menée par un conseiller de l'ICOMOS et un spécialiste des ports et des échanges maritimes asiatiques.

Consultations

L'ICOMOS a consulté en 2017 ses Comités scientifiques internationaux sur le patrimoine culturel subaquatique et sur les villes et villages historiques ainsi que plusieurs experts indépendants.

Mission d'évaluation technique

Une mission d'évaluation technique de l'ICOMOS s'est rendue sur le bien du 24 au 29 septembre 2017.

Comme il s'agit d'une proposition d'inscription renvoyée, le calendrier de l'évaluation n'a pas permis d'effectuer des études de documents complémentaires. Aucune mission n'a été jugée nécessaire par la Commission du patrimoine mondial de l'ICOMOS de novembre 2019, étant donné qu'en octobre et novembre 2019, l'État partie a soumis de plus amples informations sur les recherches et activités menées depuis la fin du processus de conseil.

Information complémentaire reçue par l'ICOMOS

Comme il s'agit d'une proposition d'inscription renvoyée, le calendrier de l'évaluation n'a pas permis de demander des informations complémentaires à l'État partie.

Date d'approbation de l'évaluation par l'ICOMOS

12 mars 2020

2 Description du bien

Note : Le dossier de proposition d'inscription et la documentation fournie pendant et après le processus de conseil contiennent des descriptions détaillées de ce bien, de son histoire et de son état de conservation. En raison de la limitation de la longueur des rapports d'évaluation, ce rapport fournit seulement un court résumé des aspects les plus importants.

Description et histoire

Quanzhou est située sur la côte centrale méridionale de la Chine. Elle a grandi sur d'étroites plaines formées par les rivières Jinjiang et Luoyang, délimitées au nord par les chaînes impénétrables des monts Daiyun et Wuyi et au sud par l'océan. Cette partie du littoral aux côtes irrégulières forme une profonde baie au bout de laquelle se situe Quanzhou.

La proposition d'inscription révisée fournit le contexte géo-historique spécifique qui permet d'expliquer le rôle clé joué par Quanzhou (connue sous le nom de Zayton dans des textes arabes et occidentaux) du Xe au XIVe siècle de notre ère et expose les facteurs qui firent exceller Quanzhou en tant qu'emporium maritime durant la période Song–Yuan, une période très importante pour

le commerce maritime en Asie, en reliant clairement ces facteurs aux composants proposés pour inscription.

La proposition d'inscription initiale comprenait seize composants. Avec cette révision, six composants et éléments contributifs ont été ajoutés à la série. Une approche plus contextuelle a été adoptée dans le dossier de proposition d'inscription révisé et, sur la base d'abondantes recherches spécialisées sur Quanzhou, six facteurs clés ont été identifiés comme essentiels pour l'épanouissement de Quanzhou en tant que port prospère :

- soutien institutionnel
- communautés multiculturelles
- structure de la ville
- sites de production
- réseau de transport
- configuration globale

Chacun d'entre eux est davantage précisé dans des éléments plus simples.

Pour cette raison, la description ci-dessous des composants de la série les présente en fonction des facteurs mentionnés ci-avant, sachant que les composants de la série et les éléments contributifs de chaque composant reflètent plus d'un facteur, comme cela est clairement illustré dans le dossier de proposition d'inscription.

La proposition d'inscription révisée a modifié les délimitations des composants de la série proposés pour inscription afin de réduire la fragmentation qui caractérisait la proposition d'inscription originale. À titre d'exemple, dans la vieille ville de Quanzhou, sept éléments contributifs ont été reliés au moyen d'étendues urbaines, de portions ayant subsisté du fossé Bagua et de la douve est, qui délimitaient la ville à l'époque historique concernée, formant ainsi un seul composant. Les éléments contributifs des docks de l'estuaire ont été fusionnés avec le temple de Zhenwu en un seul composant.

Facteur de soutien institutionnel

Un système institutionnel efficace était nécessaire pour qu'un port prospère en tant que plaque tournante maritime. À Quanzhou, ce système a deux volets : les institutions impériales du commerce officiel et les croyances locales au dieu de la mer.

Inscriptions de prières au vent du mont Jiuri

Cet élément, déjà inclus dans la précédente proposition d'inscription, rassemble les témoignages des prières et cérémonies pour des voyages en mer calmes, et reflète l'incertitude de la navigation à cette époque. Des cérémonies étaient organisées pour adresser des prières au roi Tongyuan, dieu de la mer. Il existe 10 inscriptions bien documentées, les plus anciennes datées entre 1174 et 1266, reflétant des traditions de navigation au cours des différentes saisons de l'année.

Site de l'office du commerce maritime

Il s'agit d'un élément contributif nouvellement ajouté, à la suite de récentes recherches et fouilles archéologiques. L'office du commerce maritime était connu dans des sources archivistiques mais ses vestiges archéologiques n'ont été découverts que depuis peu. La création de cet office en 1087 fut essentielle pour stimuler la croissance de Quanzhou en tant que plaque tournante du commerce maritime et d'échanges culturels, conférant à la ville le droit de prendre part aux échanges internationaux. Il était situé dans la partie sud de la ville le long des berges de la rivière Jinjiang. Les fouilles archéologiques sont en cours, mais ont déjà livré d'abondants témoignages archéologiques.

Le site de la porte Deji

Ce composant de la série, également connu sous le nom de « porte sud de la ville » et déjà inclus dans la proposition d'inscription initiale, est un site archéologique fouillé, situé dans la partie sud de l'ancienne Quanzhou. Construit en 1230 (dynastie Song), avec des réparations sous les dynasties Yuan, Ming et Qing, il est le seul site ayant subsisté sur les sept portes que comptait Quanzhou. Les fouilles archéologiques de 2001 ont révélé l'étendue du site, ainsi que des sculptures se rapportant à l'hindouisme, au nestorianisme, à l'islam et au bouddhisme au temps des dynasties Song et Yuan.

Temple de Tianhou

C'est le plus ancien et le plus important temple existant pour le culte de la déesse de la mer Tianhou (ou déesse Mazu). Le temple fut édifié en 1196. Les fondations en pierre de la dynastie Song ont subsisté et la structure en bois a préservé les caractéristiques originales de la dynastie Qing. Le temple a été restauré dans les années 1990 avec de l'argent provenant de l'État et de fonds privés.

Temple de Zhenwu

Cet élément contributif était déjà inclus dans la proposition d'inscription précédente. Il était utilisé pour le culte de l'Empereur Zhenwu, une divinité taoïste et dieu de la mer. Construites entre 967 et 990 (dynastie Song), les caractéristiques de la dynastie Song qui ont été préservées comprennent les fondations en pierre, la base de la plateforme, une partie du dallage et des lions sculptés sur les escaliers. Les éléments en bois ont été restaurés sous la dynastie Qing.

Facteur des communautés multiculturelles

La prospérité de Quanzhou en tant qu'emporium maritime doit beaucoup à la présence de marchands étrangers et de leurs communautés qui, avec les clans impériaux, les élites locales et les négociants chinois, formèrent le tissu social de la ville et la projeta dans les dimensions d'un commerce mondial.

Site de l'office du clan méridional

Ce site archéologique est un élément contributif nouvellement ajouté. L'arrivée du clan impérial de la dynastie Song surnommé le clan Zhao et le transfert de

leur office à Quanzhou attribua à la ville un statut politique solide et stimula davantage son économie grâce à une forte demande de produits de luxe et une implication directe des membres du clan dans le commerce. Le site a livré des informations importantes sur le clan impérial.

Temple de Confucius et école

Situé au centre de l'ancienne ville, cet élément contributif représente des composants architecturaux des dynasties Song, Yuan, Ming et Qing dans le sud-est de la Chine. Construit à partir de 976, cet ensemble était la plus importante institution scolaire de Quanzhou, qui produisait les élites intellectuelles et politiques. Ses activités religieuses et pédagogiques continuent d'être assurées de nos jours.

Temple de Kaiyuan

Cet élément contributif faisait déjà partie de la série initialement proposée pour inscription. Ce temple est remarquable du fait qu'il intègre des influences culturelles asiatiques et occidentales, y compris des éléments bouddhistes et hindous. Le temple fut bâti en 686 (dynastie Tang), mais sa composition a changé au fil du temps. L'ensemble comprend un dépôt des écritures abritant 27 000 textes. L'épave de Houzhu est également conservée dans les locaux du temple, témoignant de la technologie de la construction navale à Quanzhou.

Statue de Lao Tze

Une statue en pierre du fondateur du taoïsme chinois fabriquée sous la dynastie Song se dresse dans une réserve pittoresque à l'extérieur de Quanzhou. Elle représente la diversité culturelle de cette zone.

Mosquée Qingjing

Située dans le centre de Quanzhou, la Masjid al-Ashab qui est l'une des plus anciennes mosquées de Chine, illustre l'introduction de l'islam en Chine par le biais des routes du commerce maritime. Construite en 1009 (dynastie Song), la mosquée fut restaurée en 1310 par Ahmad ben Muhammad Quds et le fameux al-Hajj Rukn al-Shirazi. Des inscriptions indiquent que la mosquée fut bâtie par des entrepreneurs se livrant au commerce maritime.

Tombes islamiques

Les tombes sont situées sur les contreforts du mont Lingshan. Elles sont supposées être le lieu où reposent deux musulmans qui parvinrent jusqu'à Quanzhou au VIIe siècle de notre ère. Elles furent rénovées en 1322 (dynastie Yuan) et restaurées en 1962.

Statue de Mani dans le temple de Cao'an

Ce monument est la seule statue en pierre ayant subsisté dans le monde, qui représente Mani, le fondateur du manichéisme ou zoroastrisme, introduit en Chine vers les VIe-VIIe siècles. Construit à l'origine comme un bâtiment avec un toit de chaume, (dynastie Song), le temple en pierre fut édifié sous la dynastie Yuan. Certaines caractéristiques de la dynastie Yuan

demeurent, tandis que d'autres éléments furent reconstruits à l'époque moderne.

Facteur de la structure de la ville

La structure de la ville est bien illustrée par le composant urbain qui relie, au moyen du réseau des rues, du fossé et des douves, sept éléments contributifs – le site de l'office du commerce maritime, le site de l'office du clan méridional, le temple de Kaiyuan, le temple de Confucius et l'école, la mosquée Qinjing, le temple de Tianhou, le site de la porte Deji – qui reflètent également d'autres facteurs sous-tendant la réussite de Quanzhou en tant qu'emporium.

Facteur des sites de production

La clef du succès pour un emporium était la capacité de produire de gros volumes de marchandises, qui pouvaient être vendues ou échangées en faisant jouer la concurrence sur des marchés d'outre-mer. Parmi les principaux produits d'exportation de Quanzhou figuraient la soie, le tissu, la porcelaine, la céramique, le cuivre, le fer, l'argent et l'or, bien que la soie, la porcelaine et le fer aient été les produits les plus importants et les plus répandus.

Sites des fours de Cizao

Les sites des fours de la colline Jinjiaoyi furent aménagés au Xe siècle, puis abandonnés au XIVe siècle. Ils attestent la prospérité du commerce à ces époques. Quanzhou possède une forte densité de tels fours – plus de 150 sont connus. Des produits des fours de Cizao ont été trouvés dans des fouilles archéologiques au sud-est de l'Asie, en Asie du Sud et en Afrique orientale, et dans des épaves sur les îles de Xisha et dans la mer de Chine méridionale. Des fouilles de 2002-2003 ont identifié quatre fours dragons, un atelier et de nombreux objets.

Sites de fours de Dehua (fours de Weilin-Neiban et four de Qudougong)

Les fours de Weilin-Neiban et le four de Qudougong constituent un nouveau composant. Ils sont situés à quelque 70 km au nord-ouest de Quanzhou, dans les monts Daiyun, qui offraient d'abondantes ressources de grande qualité pour la production de porcelaine. Différents types de fours ont été mis au jour, dont un four dragon à plusieurs chambres, des ateliers de traitement de l'argile pour la fabrication de la porcelaine et des vestiges de porcelaine verte-blanche et blanche. Les produits étaient transportés sur l'eau, en passant par des affluents de la rivière Jingjiang.

Site de production du fer Xiacaopu du village de Qingyang dans l'Anxi

Ce composant de la série nouvellement ajouté représente la production de fer qui était vendue dans le port de Quanzhou. Le site se trouve à quelque 70 km au nord-ouest de Quanzhou et était relié au port par des voies navigables. Le site comprend une mine et une fonderie (bas fourneaux et hauts fourneaux). C'est un des rares sites où un système de production complet a pu être découvert.

Facteur du réseau de transport

La réussite de Quanzhou en tant qu'emporium mondial n'aurait pas pu s'épanouir sans un système de transport maritime et terrestre efficace pour distribuer rapidement les marchandises et sans un nombre suffisant de quais de types différents pour charger et décharger les cargaisons des bateaux.

Quai Shihu

Ce quai est situé dans l'avant-port de Quanzhou et est supposé avoir été construit entre 713 et 741 (dynastie Tang). Le quai occupait une position stratégique importante, face à l'embouchure du chenal principal. En 1068 (dynastie Song), une forteresse y fut construite sur l'eau, avec un pont, des chemins et des escaliers. Le quai avait été restauré à plusieurs reprises sous la dynastie Song, et les fondations en pierre de cette même dynastie subsistent.

Pagode de Wanshou

Il s'agit d'une pagode en pierre à cinq étages construite de 1131 à 1162 (dynastie Song), située à l'endroit le plus haut de la baie de Quanzhou. L'État partie estime qu'elle a servi de repère de navigation pour le port. Un toit en forme de « calebasse » lui a été ajouté en 1981.

Pagode de Liusheng

C'est une pagode en pierre à cinq étages surplombant le quai Shihu. Sa construction a commencé en 1111 (dynastie Song), et une restauration financée par un négociant des activités maritimes fut réalisée en 1336-1369 (dynastie Yuan), reflétant la prospérité de Quanzhou au XIVe siècle. Le dossier de proposition d'inscription illustre la manière dont la pagode fut utilisée comme repère de navigation pour le chenal principal. La pagode fut restaurée en 1982.

Quais de l'estuaire

Le quai Meishan et le quai Wenxing (quais de l'estuaire) furent construits sous la dynastie Song et sont situés au point de jonction de la rivière et de la mer. Ces quais en pierre étaient importants pour le commerce et la défense côtière du port Fashi, l'un des anciens ports les plus prospères de Quanzhou. Des études menées durant les années 1950 et 1980 ont révélé un site de construction navale, des ancres en pierre et plusieurs tombes islamiques en pierre dans cette zone. Il existe une épave dans la zone terrestre de cet élément. Ces quais ont été restaurés 2002.

Le pont de Luoyang (pont Wan'an)

Cet élément qui a été construit entre 1053 et 1059 (dynastie Yuan) fut, en Chine, le premier pont en pierre à poutres méplates traversant la mer. Le pont a rendu possible le transport terrestre-maritime et mis Fuzhou et d'autres villes à portée du port de Quanzhou. Les fondations de la dynastie Song sont préservées, avec des restaurations de la dynastie Ming, et des restaurations ultérieures en 1993-1996.

Pont d'Anping

Il s'agit d'un composant nouvellement ajouté. Le pont (2 255 m de long) est situé à quelque 30 km au sud de la ville de Quanzhou et constituait la principale liaison avec Zhangzhou et Guangzhou vers le sud et le port d'Anhai, qui faisait partie de l'infrastructure régionale maritime de Quanzhou. Il fut construit entre 1128 et 1152 de notre ère.

Site du pont de Shunji

Ce composant nouvellement ajouté représentait le principal accès à l'ancien quartier commercial de Quanzhou et facilitait le transport de marchandises. Il a été construit près de la porte Deji pour traverser la rivière Jinjiang en direction du sud. Sa construction date de 1211 et il resta en service jusqu'au XXe siècle. Il s'effondra en partie en 2005-2006 sous l'effet d'inondations.

Du Xe au XIVe siècle, un réseau maritime complexe et dense se développa dans l'ensemble de l'Asie maritime pour devenir ce que les recherches académiques ont défini comme étant le « premier système mondial ». Au sein de ce système, Quanzhou servit de point focal pour le commerce, dépassant rapidement Guangzhou, qui avait dominé le commerce maritime depuis la dynastie Tang.

Les débuts de l'importance croissante de Quanzhou en tant que port le plus prospère sous les dynasties Song et Yuan ne peuvent pas être pleinement retracés, selon les spécialistes. Certains estiment que les premiers signes de développement d'un commerce maritime sont apparus dès les VIIIe et IXe siècles. Toutefois, à partir du Xe siècle, Quanzhou a connu une forte croissance de son commerce maritime, qui transforma la ville en un emporium important.

Cette réussite fut obtenue grâce aux conditions géographiques, comme les eaux profondes de la baie de Quanzhou, l'accessibilité au front de mer de la ville par la rivière Jinjiang, complétées par la présence de marchands perses, arabes et indiens, et des efforts continus, par exemple en mettant à disposition des quais en différents emplacements de la baie, en améliorant le système de transport nord-sud, en exploitant les collines derrière la ville portuaire pour la production de céramique et de métaux, et en utilisant les rivières pour transporter des marchandises. Finalement, un office du commerce maritime fut créé (1087 de notre ère), qui accorda à Quanzhou le privilège de devenir une zone officielle pour les échanges économiques et culturels. Plus tard, l'office du clan impérial méridional fut également établi, contribuant davantage à l'essor du commerce maritime.

La dynastie Yuan encouragea également le commerce maritime et la réussite de Quanzhou, en renforçant les connexions entre les ports le long de la côte méridionale du continent et privilégiant des marchands étrangers, parvenant à concentrer richesses et pouvoir entre les mains d'un nombre restreint de personnes.

Avec l'effondrement de la dynastie Yuan, et la montée de la dynastie Ming, de nombreux marchands fuirent vers le sud-est asiatique et Quanzhou amorça son déclin.

Délimitations

La zone proposée pour inscription de 22 composants et éléments contributifs correspond à un total de 536,08 ha, avec des zones tampons totalisant 11.126,02 ha.

Le dossier de proposition d'inscription décrit la logique retenue pour tracer les délimitations des éléments proposés pour inscription.

Les zones tampons ont été créées d'une manière généreuse, pour protéger l'environnement immédiat, les vues importantes et autres attributs essentiels d'un point de vue fonctionnel pour la protection des composants de la série. Le dossier de proposition d'inscription inclut également des zones plus étendues pour l'environnement plus large.

Les mesures de protection établies pour les zones tampons sont basées sur des désignations relatives à la protection et des plans de conservation. De plus amples détails sont donnés dans la section concernée du présent rapport.

Néanmoins, l'ICOMOS note que les cartes présentées dans le dossier de proposition d'inscription révisé distinguent les composants de la série des éléments contributifs situés dans chacun d'entre eux. De plus, certaines cartes, en particulier celle présentant la vieille ville de Quanzhou, montre 8 composants individuels – tels que présentés dans la partie identification du bien du dossier, avec une surface propre à chacun - mais qui, sur la carte, semblent tous reliés entre eux par le réseau de rues, canaux, ponts, à l'exception d'un, comme s'ils formaient un seul et unique composant. D'autre part, l'ICOMOS note que les légendes de certaines cartes ne sont pas claires dans la présentation de ce qui constitue un composant en soi, et de ce qui relève des éléments contributifs de ce composant (cas des cartes du temple Zhenwu et des quais de l'estuaire par exemple).

L'ICOMOS considère donc que l'État partie devrait clarifier et harmoniser les informations concernant le nombre exact de composants de la série ainsi que le nombre d'éléments contributifs qui en feraient partie, ainsi que donner la taille réelle des composants, certaines surfaces fournies se rapportant uniquement à un élément contributif et non au composant de la série y étant associé.

État de conservation

Des éléments contributifs situés dans des contextes urbains et péri-urbains, comme les temples, les ponts, les pagodes, ont une longue histoire de conservation et de restauration, tandis que des vestiges archéologiques de sites de production ont bénéficié d'abris de protection et d'une amélioration de leur environnement. Le suivi est

assuré de manière régulière pour tous les composants de la série.

Le dossier de proposition d'inscription révisé contient un tableau détaillant les plus récentes interventions de conservation et leur présentation sur tous les composants de la série. D'une manière générale, la conclusion de l'État partie est que les éléments proposés pour inscription présentent un état de conservation qui se situe entre relativement bon et bon.

Sur la base des informations fournies par l'État partie et des observations de la mission d'évaluation technique de 2017, l'ICOMOS estime que l'état de conservation des composants de la série qui ont été visités à cette occasion peut être considéré comme globalement bon, bien qu'ils fassent tous l'objet de plusieurs processus de restauration et de reconstruction, en particulier les monuments architecturaux. La documentation transmise par l'État partie en octobre et novembre 2019 donne à penser que les mesures récemment entreprises sur les sites nouvellement ajoutés sont conformes aux recommandations du processus de conseil de l'ICOMOS.

L'ICOMOS considère que l'environnement de tous les composants de la série et des éléments contributifs doit être étroitement suivi pour éviter d'autres changements susceptibles de les affecter davantage ainsi que la capacité à comprendre la valeur et la signification de ces éléments, comme cela s'est produit avec certains composants de la série.

D'autre part, l'environnement plus large de la série proposée pour inscription a considérablement changé depuis les années 1980, en raison de la transformation socio-économique rapide, du développement et de la croissance démographique.

Facteurs affectant le bien

Sur la base des informations fournies par l'État partie et des observations de la mission d'évaluation technique de l'ICOMOS de 2017 concernant la série initiale proposée pour inscription, l'ICOMOS considère que les principaux facteurs affectant le bien sont :

- les pressions dues au développement, en particulier sur les composants de la série situés dans les contextes urbains et péri-urbains, qui font l'objet de rénovation urbaine, de modernisation des infrastructures, de modifications de l'occupation des sols et de l'espace, et de construction de logements ;
- la vulnérabilité vis-à-vis du changement climatique, en particulier les quais de Shihu et de l'estuaire et les ponts ; la foudre pourrait représenter un danger pour les pagodes tandis que les termites sont susceptibles de menacer les structures en bois.

L'État partie a mis en place divers systèmes de protection, parmi lesquels des mesures de contrôle des inondations, des systèmes de protection contre la foudre et les incendies, des systèmes de prévention des catastrophes et d'alerte précoce.

Bien que Quanzhou ait connu une augmentation du nombre des visiteurs - en 2014, 44.283 millions de visiteurs ont été enregistrés et en 2016 quelque 10 millions de personnes ont visité 16 éléments proposés pour inscription sur 22 - l'État partie considère que les éléments proposés pour inscription ne comptent pas parmi les sites les plus visités. Toutefois, des plans d'aménagement pour les touristes, un système de suivi de leur flux et une amélioration des services à leur intention, basés sur des indicateurs de capacité d'accueil, ont été élaborés pour éviter des impacts potentiels dus à l'augmentation du nombre de visiteurs.

L'ICOMOS considère que les délimitations du bien proposé pour inscription et de la zone tampon sont appropriées. L'état de conservation des composants de la série proposée pour inscription est globalement bon, tout en étant moins pour l'environnement de certains d'entre eux. Les principaux facteurs affectant le bien sont le développement urbain, les infrastructures, le changement climatique, en particulier les inondations et les tempêtes, et des pressions potentielles dues aux visiteurs. L'État partie a préparé des stratégies et des mesures pour contrecarrer ces facteurs.

3 Justification de l'inscription proposée

Justification proposée

Le bien proposé pour inscription est considéré par l'État partie comme ayant une valeur universelle exceptionnelle en tant que bien culturel pour les raisons suivantes :

- Quanzhou a été le pivot d'un vaste système commercial à travers l'Asie maritime aux Xe-XIVe siècles ainsi qu'une porte d'accès à la Chine des Song et des Yuan et une porte ouverte sur le monde extérieur ;
- La proposition d'inscription en série reflète d'une manière exceptionnelle les facteurs qui permirent à Quanzhou de devenir un emporium maritime mondial aux Xe-XIVe siècles : un système territorial fortement intégré, combinant une production et un transport efficace, un soutien institutionnel, un cosmopolitisme et des échanges entre civilisations agricoles et commerciales.

Analyse comparative

L'analyse comparative a été élaborée sur la base des paramètres suivants :

- Villes portuaires et emporia maritimes dans le monde entier
- Période de développement (Xe - XIVe siècle – le premier « système de commerce mondial »)

L'État partie a conduit son analyse comparative en commençant par traiter le niveau mondial et, ensuite, les niveaux régionaux et nationaux.

Quatorze biens du patrimoine mondial ont été sélectionnés en Europe et cinq situés dans la péninsule arabique et en Afrique, reflétant directement le commerce maritime mondial à l'époque historique concernée. Huit autres biens illustrant la richesse générée par le commerce maritime dans l'est et le sud-est de l'Asie ont également été examinés.

L'analyse a ensuite abordé des biens figurant sur les listes indicatives d'États parties, dans le sud-est de l'Asie, en Inde, dans la péninsule arabique et en Afrique orientale. Enfin, la comparaison a examiné les principales villes portuaires de Chine qui étaient actives dans la période considérée (Xe – XIVe siècle) : Guangzhou, Quanzhou et Ningbo. L'analyse est assez détaillée et conclut que le développement de Guangzhou et Ningbo a commencé beaucoup plus tôt, mais que Quanzhou a prospéré rapidement aux Xe – XIVe siècles, surpassant ces deux ports pour être confrontée, immédiatement après, à un rapide déclin. Ce phénomène fut déterminé par un certain nombre de facteurs ; toutefois, malgré les différences dans l'histoire de leur évolution, les trois cités portuaires étaient toutes soumises à la domination impériale et devraient être considérées comme complémentaires à des périodes différentes.

La conclusion de l'analyse comparative est qu'aucun bien de l'Asie n'est inscrit sur la Liste du patrimoine mondial pour ce thème et pour cette période. Quanzhou compléterait la description du système commercial maritime de l'Asie, illustré par des biens du patrimoine mondial et des biens inscrits sur des listes indicatives, et illustrerait l'essor du système de commerce maritime dans le monde avant l'arrivée des Européens dans la région. Les deux autres ports chinois examinés dans l'analyse comparative sont jugés complémentaires.

Les vingt-deux composants et éléments contributifs ont été sélectionnés en tant que meilleurs éléments ou seuls éléments matériels subsistant, qui reflètent un ou plusieurs facteurs clés sous-tendant la réussite de Quanzhou comme emporium maritime mondial. Le dossier de proposition d'inscription fournit une justification détaillée de la logique qui a été suivie pour sélectionner les composants de la série et les éléments contributifs.

L'ICOMOS observe que l'analyse comparative aurait pu approfondir l'étude des villes portuaires actives pendant la période historique concernée, qui sont inscrites sur la Liste du patrimoine mondial pour d'autres régions. Cette analyse aurait également pu examiner d'autres cités portuaires de Chine, en particulier Hangzhou (Lin'an), la capitale à l'époque des Song méridionaux. L'ICOMOS note également que les conclusions visent non seulement à démontrer l'importance de Quanzhou pour la Liste du patrimoine mondial, mais également à exposer un profil distinct pour l'ensemble des trois villes – Quanzhou, Guangzhou et Ningbo.

Malgré les lacunes soulignées ci-avant, l'ICOMOS considère que le bien en série proposé pour inscription justifie d'être pris en considération pour sa propre valeur.

L'ICOMOS considère que l'analyse comparative justifie d'envisager l'inscription de ce bien sur la Liste du patrimoine mondial.

Critères selon lesquels l'inscription est proposée

Le bien est proposé pour inscription sur la base des critères culturels (ii), (iii) et (iv).

Critère (ii): *témoigner d'un échange d'influences considérable pendant une période donnée ou dans une aire culturelle déterminée, sur le développement de l'architecture ou de la technologie, des arts monumentaux, de la planification des villes ou de la création de paysages ;*

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que le bien en série proposé pour inscription illustre par sa structure spatiale des échanges économiques et culturels entre la civilisation agricole de l'empire de l'Asie orientale et les civilisations du commerce maritime au sein du réseau du commerce asiatique du Xe au XIVe siècle ; il témoigne, par son architecture et paysage, du mélange de styles chinois et étrangers et d'échanges entre des cultures – le courant dominant de l'Empire chinois, les cultures locales et étrangères.

L'ICOMOS considère que seuls quelques monuments du bien en série qui subsistent physiquement, témoignent d'un certain nombre d'échanges de valeurs humaines, reflétées par des influences locales et des influences importées, notamment en termes d'éléments architecturaux. D'autre part, la majeure partie des composants de la série reflète les valeurs de cultures spécifiques plutôt qu'une matérialisation d'un échange culturel. De plus, il est difficile de voir comment le petit nombre d'exemples matériels de cet échange peut être considéré comme significatif dans le contexte du patrimoine mondial, ou comment le bien en série dans son ensemble démontre ce critère, dans la mesure où certains composants de la série ne reflètent que des aspects spécifiques du système. D'autres lieux dans le monde présentent des échanges culturels similaires pendant cette période ou d'autres périodes, qui ont exercé une influence fondamentale, plutôt que fortuite, sur leur forme physique.

L'ICOMOS considère également que les échanges entre la civilisation chinoise agraire et les civilisations locales et étrangères basés sur le commerce maritime pourraient être illustrés par la narration historique et économique de Quanzhou en tant qu'emporium, mais on ne saurait dire que le bien en série est en mesure de refléter dans son ensemble de tels échanges.

L'ICOMOS considère que le critère (ii) n'a pas été justifié.

Critère (iii): apporter un témoignage unique ou du moins exceptionnel sur une tradition culturelle ou une civilisation vivante ou disparue ;

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que le bien fournirait une illustration complète d'un système de commerce maritime prospère qui a été mis en œuvre aux Xe – XVe siècles et transforma Quanzhou en une fenêtre ouverte aux échanges économiques et culturels ; il témoignerait de la grande tradition de commerce maritime, définie par une diversité et une prospérité commune, qui émergea à Quanzhou, en mariant des institutions officielles et officieuses, un développement intersectoriel et interrégional, en partageant des opportunités économiques, une coexistence inclusive de cultures différentes.

L'ICOMOS considère que le premier argument avancé pour justifier ce critère est mieux illustré par le critère (iv) que par le critère (iii).

La deuxième série d'arguments présentés pour soutenir le critère (iii) ne semble pas être spécifique à Quanzhou mais s'applique couramment à la majorité des villes portuaires et emporia prospères dans le monde entier – qu'ils soient, ou non, inscrits sur la Liste du patrimoine mondial – et à différents moments de l'histoire. Une coexistence culturelle au nom d'une prospérité et d'avantages économiques, des liens régionaux et complémentaires, le rôle équilibré et régulateur des institutions sont des traits communs à plusieurs biens similaires à travers le monde et ne permettraient pas de distinguer Quanzhou (où tout autre comptoir commercial) par rapport à plusieurs autres biens similaires.

L'ICOMOS considère que le critère (iii) n'a pas été justifié.

Critère (iv): offrir un exemple éminent d'un type de construction ou d'ensemble architectural ou technologique ou de paysage illustrant une période ou des périodes significative(s) de l'histoire humaine ;

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que Quanzhou serait un exemple éminent d'un emporium qui a joué un rôle en tant que plaque tournante et moteur du commerce maritime en Asie du Xe au XVe siècle. Quanzhou illustre une structure régionale et territoriale intégrée, représentant une dimension de production, des liaisons et des transports, et des fonctions de commercialisation.

L'ICOMOS considère que le bien en série proposé pour inscription illustre d'une manière exceptionnelle, au travers des composants de la série, de leur emplacement réciproque et de leur fonction associée, l'organisation territoriale et l'intégration dans un système unique de facteurs clés et de leurs manifestations matérielles (offices institutionnels, édifices religieux, sites de production, éléments de l'infrastructure de transport, ports et quais), qui permirent à Quanzhou d'exceller en tant qu'emporium maritime dans la période Song–Yuan, une période essentielle en termes de développement, à l'échelle mondiale, du commerce maritime en Asie et au-delà.

L'ICOMOS considère que le critère (iv) a été justifié.

L'ICOMOS considère que le bien en série proposé pour inscription répond au critère (iv), tandis que les critères (ii) et (iii) n'ont pas été démontrés.

Intégrité et authenticité

Intégrité

Le dossier de proposition d'inscription soutient que le bien en série proposé pour inscription comprend tous les composants de la série et éléments contributifs qui illustrent leurs liens réciproques, fonctionnels, spatiaux, sociaux et culturels. Ils reflètent dans leur ensemble une série de processus et d'éléments matériels et facteurs immatériels clés à la base de la réussite de Quanzhou en tant qu'emporium maritime mondial aux Xe – XVe siècles de notre ère. Le dossier de proposition d'inscription analyse ensuite le niveau d'intégrité spécifique à chaque composant de la série et élément contributif, également par rapport au rôle des zones tampons et de l'environnement plus large.

L'ICOMOS considère que la logique justifiant la proposition d'inscription en série a été renforcée dans le dossier de proposition d'inscription révisé ; le rôle de chaque composant de la série a été expliqué, ce qui résout ainsi les principaux problèmes soulevés à l'égard de l'intégrité de la série initialement proposée pour inscription. La fragmentation et la déconnexion initiales des éléments de la série précédemment soumise ont été réduites, en regroupant des éléments contributifs dans des composants de la série plus grands et en fournissant une narration générale qui consolide les liens fonctionnels entre éléments. La série proposée pour inscription révisée peut donc être considérée comme illustrant les principaux facteurs qui firent de Quanzhou un port pivot, international et prospère, du commerce maritime entre l'est de l'Asie, l'Europe et la région arabe, et qu'elle transmet sa valeur universelle exceptionnelle proposée, bien que ce ne soit pas selon tous les critères proposés.

L'évaluation qui a été effectuée par l'ICOMOS sur la base de la mission d'évaluation technique de 2017 ayant porté sur la proposition d'inscription d'origine reste valable pour quelques éléments, en particulier en ce qui concerne les impacts visuels subis par certains d'entre

eux en raison de développements ou d'importants travaux de restauration. La pression due au développement urbain représente encore un important facteur affectant le bien, qui doit être maîtrisé : un système de gestion et de protection a été établi pour des zones clairement délimitées (zones tampons et zones de l'environnement plus large).

Authenticité

Il ressort du dossier de proposition d'inscription que la série proposée pour inscription reflète d'une manière fidèle et crédible la configuration territoriale générale, les fonctions historiques, la structure sociale et les informations historiques chronologiques de Quanzhou en tant qu'emporium maritime de niveau mondial sous les dynasties Song et Yuan. Tous les composants de la série et éléments contributifs reflètent d'une manière plausible la justification proposée pour l'inscription au travers de leur emplacement d'origine, des informations fournies par les recherches archéologiques, de leurs formes et matériaux, de systèmes d'entretien traditionnels, et de systèmes techniques dont témoignent les vestiges physiques.

L'ICOMOS considère que le dossier de proposition d'inscription révisé a considérablement élargi la description générale et la contextualisation de Quanzhou en tant qu'emporium maritime et a éclairci la contribution de chaque composant de la série et de chaque élément contributif en tant que reflet matériel des principaux facteurs qui firent de Quanzhou un port pivot mondial réussi pour le commerce maritime, rayonnant jusqu'au sud-est de l'Asie, jusque dans la région arabe et au-delà.

Pour certains composants de la série, l'évaluation de l'ICOMOS de la proposition d'inscription d'origine est toujours valable, en particulier en ce qui concerne les restaurations ou reconstructions extensives. D'autre part, les composants de la série nouvellement ajoutés ayant fait l'objet de recherches archéologiques semblent faire apparaître une forte capacité pour fournir des informations authentiques sur les processus de production.

Pour certains composants de la série, aucune visite n'a pu être faite lors de la mission de conseil ; toutefois, les travaux réalisés sur ces sites ont été considérés par l'ICOMOS comme étant conformes aux recommandations du processus de conseil.

En conclusion, l'ICOMOS considère que les conditions d'intégrité et d'authenticité ont été remplies pour l'ensemble de la série, bien qu'il soit nécessaire d'assurer une protection efficace vis-à-vis d'autres développements urbains potentiels, qui pourraient compromettre la compréhension du rôle de chaque composant de la série, et de fournir un programme de présentation et d'interprétation solide pour l'ensemble de la série, au niveau de chaque composant.

Évaluation de la justification de l'inscription proposée

Le dossier de proposition d'inscription révisé a été en mesure de fournir un contexte général et spécifique géo-historique, qui explique comment Quanzhou a prospéré et excellé en tant qu'emporium maritime de niveau mondial dans une période – Xe- XIVe siècle - qui fut très importante pour le commerce maritime en Asie et a été défini par des spécialistes comme ayant été le « premier système mondial ».

La proposition d'inscription révisée a pu relier ensemble les éléments proposés pour inscription au travers d'une narration unique, qui explique les principaux facteurs de la réussite de Quanzhou en tant que riche port pivot maritime. L'ajout d'autres composants à la série et des éléments contributifs a également développé des aspects de ce système économique et territorial, qui aboutirent à la transformation de Quanzhou en un emporium compétitif.

L'analyse comparative souffre d'un certain nombre de lacunes en termes de méthodologie, mais ses conclusions sont globalement acceptables.

La valeur universelle exceptionnelle proposée est cohérente avec la narration présentée dans le dossier de proposition d'inscription et avec les éléments proposés pour inscription qui forment la série. Toutefois, sur les trois critères proposés – (ii), (iii) et (iv) – seul le critère (iv) a été justifié par la série dans son ensemble et en raison de la contribution apportée par chaque composant de la série. Le critère (ii) pourrait être applicable à certains éléments, mais non à tous, et lorsque ces échanges sont matérialisés ils semblent être « fortuits », par exemple en étant limités à des éléments architecturaux individuels, plutôt que substantiels. Les arguments présentés pour soutenir le critère (iii) sont communs aux villes portuaires ou emporia, dans le monde et au cours des siècles, et ne suggèrent pas que Quanzhou serait unique ou exceptionnelle.

Des efforts ont été entrepris pour réduire la fragmentation des éléments, en regroupant certains d'entre eux dans des composants de la série plus vastes, surmontant ainsi les problèmes majeurs concernant l'intégrité de la série. Les zones tampons agrandies contribuent à renforcer l'intégrité de chaque composant de la série. Toutefois, compte tenu des changements spectaculaires subis par l'environnement plus large de la plupart des composants de la série proposée pour inscription, il est nécessaire de prévoir un suivi attentif pour éviter d'autres modifications des contextes immédiats ou plus larges des éléments. De même, un programme d'interprétation détaillé est nécessaire pour faciliter la compréhension par le public du système territorial de cet emporium au moment de son apogée. Les recherches archéologiques à long terme contribueront également à enrichir la compréhension de la série proposée pour inscription et du système dans leur ensemble, en combinaison avec

les abondants résultats de la recherche académique, qui ont été accumulés et le seront encore, grâce aux archives conséquentes. À cet égard, une protection active des anciens documents et archives ayant subsisté est essentielle pour nourrir la compréhension de Quanzhou en tant qu'emporium maritime.

Attributs

L'environnement géo-morphologique de la baie de Quanzhou, les rivières Jinjiang et Luoyang, sur la toile de fonds de hautes montagnes, sont les conditions naturelles qui favorisèrent l'épanouissement de plusieurs ports et quais en différents emplacements, simplifiant le chargement et déchargement de cargaisons. La construction de ponts et de routes améliora les liaisons entre la zone portuaire et l'intérieur des terres, et la présence de rivières facilita le transport rapide de marchandises depuis l'arrière-pays jusqu'au port. Tous les composants de la série et éléments contributifs sont essentiels pour la compréhension de ce système territorial, de même que leur environnement et leurs relations visuelles réciproques. Cela vaut particulièrement pour les deux pagodes, dont l'intervisibilité, quand elle a survécu, avec d'autres éléments du port et avec la mer doit être maintenue et améliorée. À l'intérieur de l'élément urbain, dans la vieille ville de Quanzhou, l'intersection orthogonale entre les deux principales parties urbaines, le fossé Bagua, et les douves est, est un attribut clé pour la compréhension de la configuration urbaine de Quanzhou. En effet, l'ensemble de la vieille ville de Quanzhou, dans la zone tampon, comprend des attributs qui ont une importance du point de vue fonctionnel, étant donné qu'ils soutiennent le bien, sa protection, et sa compréhension.

L'environnement presque intact des sites de production de l'arrière-pays est aussi très important pour comprendre le rôle fonctionnel de ces éléments constitutifs, et de tout élément associé à l'ancien système de transport.

L'ICOMOS considère que la justification de l'inscription proposée est cohérente avec le développement historique de Quanzhou et avec les preuves matérielles et immatérielles dont témoignent les composants du bien en série proposé pour inscription. Seul le critère (iv), parmi les trois qui ont été proposés, a été justifié. Les conditions d'intégrité et d'authenticité de la série ont été remplies, bien que des changements spectaculaires dans l'environnement de ses éléments exigent un contrôle rigoureux sur de possibles autres modifications et un solide programme d'interprétation pour l'ensemble de la série. L'entité de gestion a connaissance de ces besoins et a mis en œuvre des mesures pour éviter un appauvrissement plus poussé de l'environnement des composants de la série proposée pour inscription

4 Mesures de conservation et suivi

Mesures de conservation

Le dossier de proposition d'inscription révisé indique que l'entretien courant et le suivi sont régulièrement mis en œuvre et que des interventions de conservation ont été réalisées sur plusieurs composants de la série.

Des principes de conservation – et les définitions des pratiques de réparation et de restauration – ont été élaborés par la loi nationale pour le patrimoine culturel et par des textes internationaux correspondants, la déclaration de Beijing (2007) et les « Principes pour la conservation de sites patrimoniaux en Chine » (2015).

Le dossier présente un tableau synoptique résumant les principales mesures de conservation et d'entretien mises en œuvre sur les divers composants de la série à la fin du XXe et au XXIe siècles, en relation avec les principaux facteurs spécifiques ayant une incidence. Certains composants de la série et certains éléments contributifs sont dotés de plans de conservation élaborés (par exemple le temple de Kaiyuan, le temple de Confucius et école, le site du four de Dehua) ; pour d'autres composants, des plans de conservation sont en cours de préparation et, concernant les composants de la série nouvellement ajoutés, les mesures de conservation ont été améliorées.

Les compétences en matière de conservation traditionnelle ont été maintenues et elles s'avèrent utiles pour l'entretien et la réparation des composants de la série.

L'entité de gestion et ses structures dédiées ont élaboré un plan à long terme pour la recherche archéologique et la protection. Les vestiges découverts au cours d'études archéologiques en 2019 ont été protégés.

L'ICOMOS considère que l'évaluation de l'ICOMOS concernant certains composants de la série déjà inclus dans la proposition d'inscription d'origine est encore valable aujourd'hui, en particulier s'agissant des interventions de restauration passées et des normes élevées appliquées à des travaux de conservation plus récents.

En ce qui concerne les sites auxquels la mission de conseil n'a pas pu se rendre, l'ICOMOS considère que le travail récemment mis au point est pleinement conforme aux recommandations du processus de conseil, sur la base de la documentation mise à jour fournie par l'État partie en novembre 2019.

Suivi

Le système de suivi relie des objectifs, des cibles et des indicateurs de suivi. Les indicateurs complexes sont décomposés en indicateurs plus simples. Le système prévoit le cycle de suivi approprié et l'entité responsable. Parmi les aspects faisant l'objet d'un suivi figurent la structure spatiale d'ensemble et l'environnement paysager des composants de la série, leur tissu

patrimonial, les liens entre la série proposée pour inscription et son contexte social, ainsi que le tourisme. Des dispositions administratives spécifiques ont été arrêtées : différents départements de l'administration municipale ont été affectés à des tâches de suivi et rendent compte des données et d'informations au Centre de protection et de gestion du patrimoine de Quanzhou, qui regroupe les données. Des réunions de travail trimestrielles sont organisées pour tenir au courant le groupe de gestion du bien proposé pour inscription.

L'ICOMOS considère qu'un système de suivi complet a été créé pour le bien proposé pour inscription, qui prend en compte des attributs complexes clés et les facteurs ayant un impact sur le bien. Rationaliser les indicateurs de suivi, les facteurs ayant un impact et le questionnaire du Rapport périodique du patrimoine mondial faciliterait cet exercice et rendrait la comparabilité des données plus aisée.

L'ICOMOS considère que les mesures de conservation en place sont appropriées pour assurer que les conditions d'intégrité et d'authenticité des composants de la série et des éléments contributifs sont maintenues au fil du temps. Le système de suivi est approprié pour la série proposée pour inscription.

5 Protection et gestion

Documentation

Le dossier de proposition d'inscription révisé est basé sur la vaste documentation sur les composants de la série et sur les éléments contributifs, dérivée de la recherche et des interventions sur la conservation. Cette documentation est enrichie par les recherches archéologiques qui se poursuivent et par les activités de suivi. Il est extrêmement important de préserver la documentation sur les travaux de conservation et d'entretien afin qu'elle soit disponible pour des travaux et consultations futurs.

Protection juridique

La loi de la République populaire de Chine sur la protection des reliques culturelles (dernière révision 2017) et ses règlements d'application fixent des exigences de protection pour les sites nationaux prioritaires protégés. Dix-huit parmi les composants du bien et les éléments contributifs bénéficient de ce type de classement. Au niveau provincial, les règlements de la province de Fujian pour la protection et la gestion du patrimoine culturel (1996, révisés en 2009) fournissent des cadres de protection et de gestion pour le patrimoine culturel protégé. Quatre composants du bien sont protégés au niveau provincial.

Les règlements de la ville de Quanzhou pour la conservation de monuments et de sites historiques se rapportant à la route maritime de la soie définissent des responsabilités à différents niveaux.

La ville historique de Quanzhou est protégée en tant que ville historique et culturelle de renommée nationale. Pour ce type de bien protégé, il existe des réglementations aux niveaux national et provincial. Certains éléments sont également protégés en tant que zones nationales panoramiques, tandis que d'autres sont incluses dans des zones de conservation maritime.

Les composants du bien bénéficiant d'une protection en tant que sites protégés prioritaires sont dotés de plans de gestion ad-hoc (par exemple le temple de Kaiyuan, le temple de Confucius et école, les fours de Dehua, la ville historique culturelle de Quanzhou, la zone panoramique du mont Qingyuan).

Un système administratif à quatre échelons pour mettre en œuvre des mesures de protection existe du niveau national jusqu'au niveau du site.

Des entités de protection et de gestion existent pour tous les composants du bien et les éléments contributifs. Les niveaux nationaux, provinciaux et municipaux fournissent des orientations et un suivi au travers de règlements. La mise en œuvre de la protection et de la gestion est assurée aux niveaux du comté, de la ville et du quartier.

Système de gestion

Les cadres juridiques et institutionnels aux niveaux national, provincial, municipal et de la ville/du quartier fournissent le cadre d'une gouvernance globale.

Le gouvernement populaire de la municipalité de Quanzhou a créé un groupe de travail auquel participent des représentants de 12 départements municipaux concernés et 9 divisions administratives (niveau du comté) et qui est responsable de la coordination, de la gestion et de la prise de décision.

Les responsabilités en matière de gestion directe incombent à différentes divisions administratives qui supervisent les bureaux directement responsables de la gestion quotidienne des divers composants de la série et des éléments contributifs. Une réunion de coordination a lieu une fois par trimestre pour harmoniser des critères, assurer la cohérence des actions dans la mise en œuvre des plans et discuter des résultats sur la base du cadre juridique et de planification existant.

Le plan de gestion pour le bien en série initial proposé pour inscription a été révisé en 2019 pour que lui soient ajoutés les composants additionnels de la série et il a été rationalisé avec des plans de conservation pour certains composants spécifiques de la série. Son approbation doit être validée en 2020. Le plan de gestion résume les objectifs de gestion pour la série dans son ensemble, les documents de référence, l'état actuel de la gestion, les besoins en termes de gestion, les exigences et mesures concernant chaque composant de la série, et l'entité de gestion responsable de la mise en œuvre de celles-ci. Le plan de gestion

comprend également un aperçu des objectifs pour un plan de recherche.

Parmi les autres instruments de planification concernés figurent le schéma directeur d'urbanisme pour la ville de Quanzhou (2008–2030), le plan de conservation de la ville historique, culturelle, renommée de Quanzhou (2018 – révisée), le plan directeur pour la zone panoramique du mont Qingyuan (2018–2035), le zonage fonctionnel de l'espace maritime de Quanzhou (2013–2020), le plan pour la protection de l'espace maritime de la ville de Quanzhou (2011–2020), et des plans spéciaux pour les environnements paysagers.

Les lieux de culte sont gérés selon des règlements nationaux sur les questions religieuses (révisés en 2017) et sur la base du système de gestion de Quanzhou concernant huit lieux de culte, qui couvre diverses tâches de gestion.

Pour chaque composant de la série, un système de gestion a été élaboré, traitant de sécurité patrimoniale, gestion archivistique, entretien/réparation, sécurité des visiteurs, patrouilles, plan d'urgence, et réglementation concernant les visiteurs.

Au total, 16 entités de gestion différentes sont responsables de la gestion quotidienne des composants de la série et des éléments contributifs. Ces unités de gestion sont coordonnées par un département différent du gouvernement populaire de la municipalité de Quanzhou.

La gestion des risques et des urgences est traitée au niveau des éléments au moyen d'instruments ad-hoc.

Gestion des visiteurs

Divers composants de la série sont équipés d'installations pour les visiteurs comme des parcs de stationnement et des toilettes, et la majeure partie d'entre elles offre des expositions, une signalétique et des brochures. Le musée de la marine de Quanzhou présente des expositions permanentes sur différentes facettes de l'histoire et de l'importance du bien proposé pour inscription. Les lieux de culte proposent également un éventail d'événements et d'offres culturels, au-delà de leurs fonctions religieuses. Le dossier de proposition d'inscription détaille les offres faites aux visiteurs dans différents composants du bien. Le musée et la présentation sur site sont les principales formes de présentation du bien.

Afin d'assurer que le bien en série proposé pour inscription soit promu d'une manière cohérente avec la valeur universelle exceptionnelle proposée, mais aussi en vue de stimuler la participation d'organisations privées dans cette entreprise, la présentation du bien proposé pour inscription a été incluse dans l'indice d'évaluation du département du tourisme de la ville.

Implication des communautés

Cet aspect n'a pas été traité de manière spécifique par le dossier de proposition d'inscription révisé ; toutefois, des informations sur des consultations organisées avec des résidents avaient été fournies avec la série initiale proposée pour inscription. À cette période, l'ICOMOS n'avait pas identifié de problème important concernant l'implication des communautés.

Les programmes d'interprétation et de présentation s'adressent explicitement à la société locale.

L'ICOMOS recommande toutefois que les communautés vivant dans les zones environnant les composants de la série nouvellement ajoutés, en particulier ceux situés dans l'arrière-pays, soient informées de manière appropriée sur le processus de proposition d'inscription et sur les valeurs de ces sites en tant qu'éléments faisant partie de la série proposée pour inscription.

Évaluation de l'efficacité de la protection et de la gestion du bien proposé pour inscription

Tous les composants et éléments contributifs de la série proposée pour inscription bénéficient de désignations de protection conformément à la législation nationale ou provinciale sur la protection du patrimoine. Un certain nombre de ces éléments sont couverts par de multiples désignations. Des mesures de protection sont établies au travers d'un cadre réglementaire à multiples niveaux et d'instruments de planification. La conservation et l'entretien sont programmés par le biais de plans ad-hoc, soit existants soit en cours de préparation.

Le système de gestion comprend plusieurs échelons, depuis le niveau national jusqu'à celui du comté/quartier. L'organe essentiel pour le système de gestion est le gouvernement populaire de la municipalité de Quanzhou, qui a créé un groupe de travail se réunissant une fois par trimestre aux fins de coordination et de mise en œuvre.

Un plan de gestion actualisé pour le bien en série de Quanzhou a été préparé et approuvé, et rationalisé avec d'autres documents de planification.

L'ICOMOS considère que la protection juridique et les mesures de protection sont bien formulées et appropriées.

L'ICOMOS observe que le système de gestion mis en place est très clair et complet. Compte tenu du grand nombre de structures administratives impliquées et des multiples échelons de gouvernance, des efforts de coordination et de communication proactifs seront nécessaires pour garantir son efficacité.

Le plan de gestion définit les principaux éléments de la gestion et représente une base saine pour une mise en œuvre coordonnée de la gestion. Toutefois, un travail complémentaire serait nécessaire pour spécifier davantage les attributs et, du point de vue de la gestion,

un lien plus explicite entre les plans de conservation/gestion spécifiques, existant ou planifiés pour les composants de série individuels, et le plan de gestion global, et ses objectifs seraient utiles pour une mise en œuvre efficace. Le plan concernant la recherche, en particulier les études archéologiques, nécessiterait d'être davantage développé.

L'ICOMOS considère que la protection juridique et les mesures de protection sont appropriées. Le système de gestion est approprié mais, compte tenu de sa complexité et du grand nombre d'acteurs, il nécessitera une coordination continue. Le plan de gestion pour le bien en série proposé pour inscription représente une bonne base pour coordonner la mise en œuvre de la gestion, mais nécessiterait un travail plus approfondi sur les attributs, renforçant les liens d'interdépendance avec des plans spécifiques pour des éléments individuels, et étendant le programme de recherche archéologique. Il faudrait également suivre étroitement les pressions dues aux visiteurs et mettre en œuvre des mesures pour les réduire, le cas échéant.

6 Conclusion

Quanzhou : emporium mondial de la Chine des Song et des Yuan est une proposition d'inscription en série révisée et étendue qui reflète la manière dont Quanzhou s'est constituée en tant qu'emporium maritime mondial et noeud commercial entre les Xe et XIVe siècles.

L'État partie a déployé des efforts remarquables pour réviser la proposition d'inscription initiale conformément aux recommandations du Comité du patrimoine mondial et a pleinement exploité le processus de conseil. Le remaniement de la proposition d'inscription a permis d'augmenter le nombre de composants de la série et d'éléments contributifs, et a fourni un récit géo-historique global, ces deux démarches ayant nettement amélioré la lisibilité de l'ensemble du système que la série visait à refléter.

La proposition d'inscription révisée a réussi à combiner les composants proposés pour inscription au travers d'une narration unique, qui explique les principaux facteurs de la réussite de Quanzhou en tant que plaque tournante maritime exceptionnelle dans la période Song-Yuan. L'ajout de composants à la série et d'éléments contributifs complémentaires a également étoffé les aspects du système économique et territorial qui se développa pour transformer Quanzhou en un emporium compétitif.

La valeur universelle exceptionnelle proposée est cohérente avec la narration présentée dans le dossier de proposition d'inscription et est soutenue par les attributs des composants proposés pour inscription formant la série. Les conclusions de l'analyse comparative sont globalement justifiées et justifient

d'envisager l'inscription de la série révisée sur la Liste du patrimoine mondial.

Toutefois, sur les trois critères proposés – (ii), (iii) et (iv) – seul le critère (iv) a été justifié par la série dans son ensemble à travers la contribution de chaque composant. Le critère (ii) n'est pas reflété par tous les éléments, et, lorsqu'il l'est, cela se limite à des parties mineures. Les arguments présentés pour soutenir le critère (iii) semblent être communs à d'autres villes portuaires, ou emporia, dans le monde et au cours des siècles, et ne suggèrent pas que Quanzhou serait unique ou exceptionnelle.

Afin de réduire la fragmentation de la série proposée pour inscription précédemment, certains éléments contributifs ont été regroupés dans des composants plus larges, ce qui a amélioré l'intégrité globale de la série. La narration approfondie a renforcé la crédibilité de la série proposée pour inscription.

Les zones tampons étendues contribuent à consolider l'intégrité de chaque composant de la série. Toutefois, étant donné les changements spectaculaires subis par l'environnement plus large de la plupart des composants de la série proposée pour inscription, un contrôle vigilant est nécessaire pour éviter d'autres modifications des environnements, immédiats ou plus larges, des composants de la série. De même, un programme d'interprétation minutieux est nécessaire pour faciliter la compréhension par le public du système territorial qu'a formé cet emporium à l'époque de son apogée.

Les principaux facteurs affectant la série proposée pour inscription comprennent le développement urbain et des infrastructures, les effets du changement climatique, et les pressions dues aux visiteurs. Les autorités de gestion ont bien conscience de ces facteurs et des mécanismes ont été mis en place pour contrôler leur évolution et leurs effets négatifs potentiels.

Des désignations de protection à différents niveaux couvrent tous les composants de la série et des mesures de protection sont en place conformément au cadre juridique et réglementaire existant aux niveaux national, provincial et métropolitain.

Le système de gestion est un système avec de multiples échelons, depuis le niveau national jusqu'à celui du comté/quartier, et comprend plusieurs divisions administratives. Il exigera des efforts proactifs en matière de coordination et de communication pour garantir son efficacité.

Un plan de gestion actualisé pour le bien en série de Quanzhou a été préparé et approuvé. Il représente une base solide pour une mise en œuvre coordonnée de la gestion. Toutefois, un travail complémentaire serait nécessaire sur les attributs, et sur le renforcement du lien entre le plan de gestion global et les instruments de gestion en place pour des éléments individuels. Le plan

concernant la recherche, en particulier des études archéologiques, devrait être davantage développé.

7 Recommandations

Recommandations concernant l'inscription

L'ICOMOS recommande que Quanzhou : emporium mondial de la Chine des Song et des Yuan, Chine, soit inscrit sur la Liste du patrimoine mondial sur la base du critère (iv).

Déclaration de valeur universelle exceptionnelle recommandée

Brève synthèse

Situé sur la côte sud-est de la Chine, le bien en série Quanzhou : emporium mondial de la Chine des Song et des Yuan illustre d'une manière exceptionnelle la structure spatiale qui combinait production, transport et commercialisation avec les principaux facteurs institutionnels, sociaux et culturels qui contribuèrent à l'essor et à la prospérité spectaculaires de Quanzhou en tant que plaque tournante du commerce de l'est et du sud-est de l'Asie au cours des Xe-XIVe siècles de notre ère. Le système de l'emporium de Quanzhou des dynasties Song et Yuan était centralisé et impulsé par la ville située à la jonction de la rivière et de la mer, avec les océans au sud-est qui la reliaient au monde, avec des montagnes dans le lointain nord-ouest qui pourvoyaient à la production, et avec un réseau de transport par terre et par mer qui les reliait tous ensemble.

Les composants de la série et les éléments contributifs du bien comprennent des sites de bâtiments et structures administratifs, des édifices et statues religieuses, des sites et monuments culturels commémoratifs, des sites de production de céramique et de fer, et un réseau de transport formé de ponts, de quais et de pagodes qui guidaient les voyageurs. Ils reflètent de manière complète le caractère unique des structures maritimes territoriales, socio-culturelles et commerciales de la ville de Quanzhou des Song et des Yuan.

Critère (iv): Quanzhou, emporium mondial de la Chine des Song et des Yuan illustre d'une manière exceptionnelle, à travers les composants de la série, la structure territoriale intégrée et les principaux facteurs institutionnels, de transport, de production, de commercialisation et socio-culturels, qui en firent un emporium à l'échelle mondiale et une plaque tournante commerciale clé dans la phase extrêmement prospère du commerce maritime de l'Asie aux Xe-XIVe siècles de notre ère. Le bien témoigne des importantes contributions de Quanzhou au développement économique et culturel de l'Asie du sud et du sud-est.

Intégrité

Le bien en série comprend tous les composants et les attributs nécessaires qui reflètent Quanzhou en tant que premier emporium maritime du monde aux Xe – XIVe siècles de notre ère. Les composants de la série et les éléments contributifs entretiennent d'étroits liens fonctionnels, sociaux, culturels et spatiaux entre eux, illustrant ensemble le système territorial intégré, ainsi que les aspects et facteurs clés du système commercial maritime de Quanzhou aux périodes Song et Yuan. L'environnement immédiat du bien, les vues importantes et les autres zones ou attributs soutenant la valeur du bien sont tous inclus dans la zone tampon ; les zones sensibles aux impacts visuels et l'environnement plus large témoignant d'une association globale avec le bien en série, sont tous inclus dans des zones délimitées de l'environnement plus large et sont placés sous une protection efficace. Les pressions dues au développement urbain, les impacts dus au changement climatique, les menaces naturelles et les pressions dues au tourisme semblent être maîtrisés d'une manière efficace, au travers d'une série de mesures de protection et de gestion.

Authenticité

La série dans son ensemble, comprenant des composants et des éléments contributifs, traduit d'une manière crédible la configuration territoriale globale, les fonctions du système commercial historique, la structure sociale historique, et les informations historiques chronologiques de Quanzhou en tant qu'emporium maritime mondial pendant les périodes Song et Yuan. Les emplacements d'origine ont subsisté ; les informations sur les fonctions historiques peuvent être clairement reconnues et comprises ; les informations historiques sur les formes, matériaux, processus et mécanismes d'entretien traditionnel ainsi que les systèmes techniques sont reflétés dans des vestiges physiques et leurs archives historiques, de même que par les croyances ayant survécu et les traditions culturelles, qui sont portées par ces monuments et sites ; tout cela atteste le niveau élevé d'authenticité et de crédibilité des composants de la série. La preuve physique peut être confirmée par l'abondance de la documentation historique et des résultats de recherches internationales.

Éléments requis en matière de protection et de gestion

Tous les composants du bien en série de Quanzhou relèvent de la protection des lois et règlements concernés aux niveaux national et provincial (la loi de la République populaire de Chine sur la protection des reliques culturelles et ses règlements d'application et la réglementation de la province du Fujian sur la protection et la gestion de biens culturels). Ils appartiennent tous à l'État et ont reçu des désignations de protection souvent multiples, comme en vertu des lois et règlements régissant les villes historiques et culturelles renommées, les questions religieuses, les questions maritimes, et les zones panoramiques. Les mécanismes d'entretien et de

conservation traditionnels jouent un rôle actif à cet égard. Pour l'efficacité de la protection et de la gestion, la zone tampon et l'environnement plus large ont été incorporés dans le système de protection et de gestion du bien et sont couverts par le plan de gestion du bien en série de Quanzhou, préparé et mis en œuvre, et les règles de la province du Fujian pour la protection et la gestion des monuments et sites historiques de l'ancienne Quanzhou (Zayton), telles que révisées.

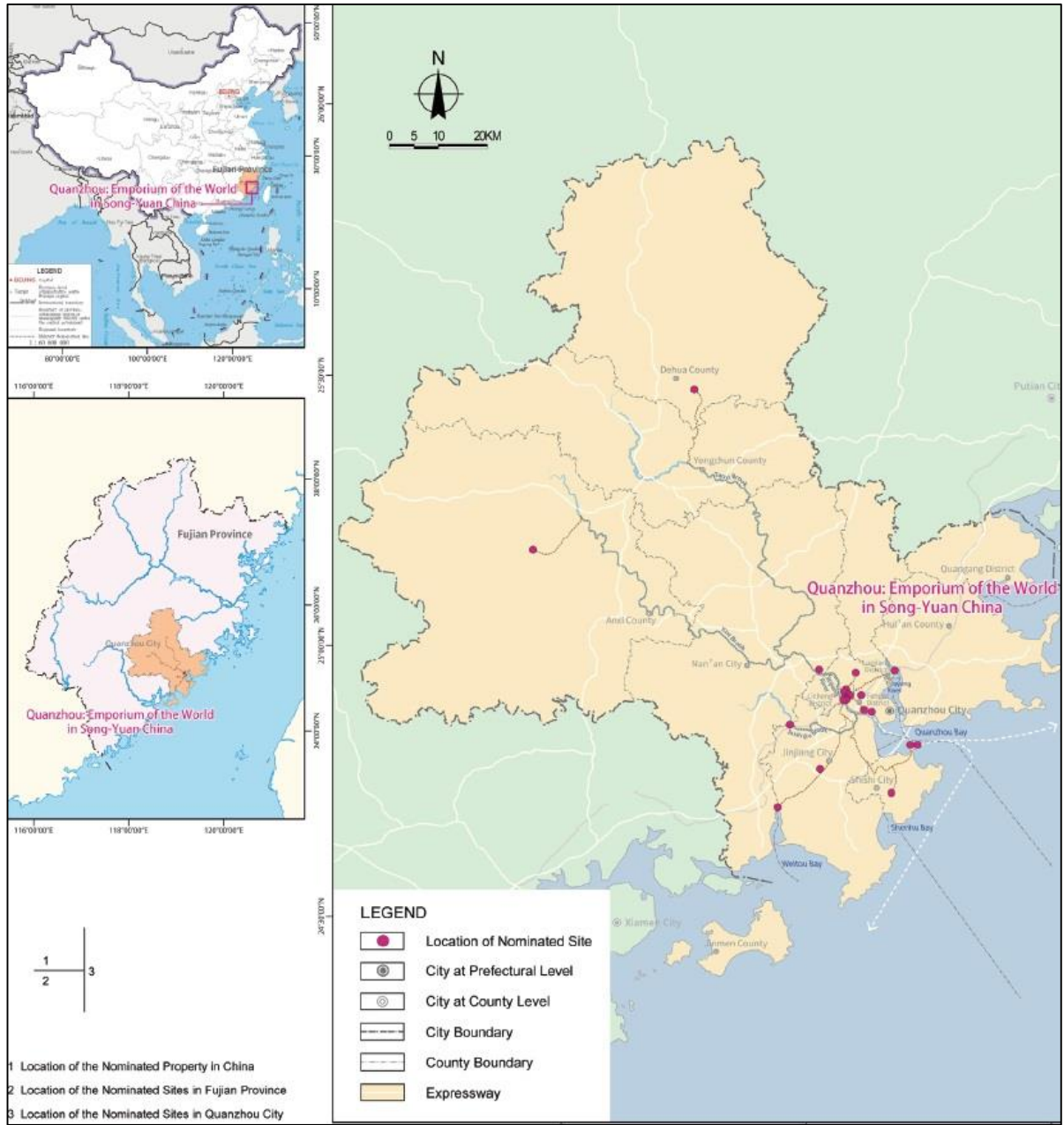
Le système de gestion du bien est conçu selon le mécanisme administratif de la Chine pour le patrimoine culturel et est incorporé dans un cadre administratif à quatre niveaux, national, provincial, ville/comté, et au niveau du bien. Il est basé sur les principes des responsabilités définies à différents niveaux, une administration à l'échelle locale, et une participation active de la communauté. Un système de gestion coordonné au niveau municipal intègre des mesures de gestion et des plans de mise en œuvre pour chaque composant de la série. Un groupe de travail pour la gestion se réunit une fois par trimestre et garantit une coordination globale. Les entités de gestion fournissent suffisamment de garanties financières, humaines et techniques et permettent une conservation continue et appropriée de l'authenticité et de l'intégrité du bien en série dans son ensemble et de chacun de ses composants. Une stratégie de protection et de gestion à long terme, précisant des exigences spécifiques, a été préparée pour la série et sa mise en œuvre progressive est déterminante pour l'efficacité générale de la gestion.

Recommandations complémentaires

L'ICOMOS recommande également que l'État partie prenne en considération les points suivants :

- a) donner la taille réelle des composants, certaines surfaces fournies se rapportant uniquement à un élément contributif et non à la surface totale du composant formant la série,
- b) développer davantage l'analyse des attributs exprimant la valeur universelle exceptionnelle du bien pour les aspects liés à la gestion,
- c) renforcer et rendre plus explicites, d'un point de vue opérationnel, les liens entre le plan de gestion général pour le bien et d'autres plans existant pour les composants individuels ou d'autres désignations,
- d) développer davantage le programme de recherche archéologique et le mettre en œuvre,
- e) surveiller étroitement les pressions dues aux visiteurs et mettre en œuvre des mesures correctives le cas échéant,

- f) mettre en œuvre de manière régulière la stratégie de protection et de gestion à long terme et fournir un rapport sur l'état d'avancement de la mise en œuvre des mesures précédentes et de la stratégie elle-même au Centre du patrimoine mondial pour examen par l'ICOMOS d'ici le 1er décembre 2022 ;



Carte indiquant la localisation des éléments proposés pour inscription (février 2020)